



「躍市休」
為加拿大最好
之香煙

Chang Chun Co. 433 Gore Ave. Vancouver 4, B. C. Canada
加拿大溫哥華長春商業公司總代理

老牌名
中國詒厥齋蒸酒廠出品
各種醇香
衛生飲料
批發零沽 一律歡迎
電話 MA. 7410

廣生雜貨發行

236 PENDER STREET EAST
Phone MU. 3-3032 Vancouver, B. C.

農曆新春

大量新貨應市
九龍吊片
頂大蠔豉
新會甜橙
雪白茨菇
鮮馬蹄
鮮蓮藕

元發雜貨藥材公司

Yuen Fat Wah Jung Co. Ltd.
262 Pender St. E.
(PA. 1548) Vancouver 4, B. C.

年晚大洪水貨
○元月廿一日由依利沙白瑞輪運到
白肉茨菇 青甜大蔗
大肉生南羌 大紅甜桔
去泥鮮蓮藕 新會甜柳橙
去泥鮮馬蹄 正沙田柚
壯頭萬年青 佛手白菓
粉葛芋仔 芋頭 樣樣齊全

香港 廣生 行

MAK KWONG KEE

世業一百餘年
宗旨專賣正貨

本行選辦
鹿茸 鹿尾 鹿胎 鹿膠
燕窩 魚翅 鮑魚 海參
冬菇 玉桂 補品 茶葉
三鞭大補茶 蛤蚧大補茶

歡迎外埠
僑胞函購
迅速郵奉
担保寄到

香港北街四十九號 電話七九六九
49, BONHAM STRAND W. HONGKONG

世界新聞

尼赫魯團結 為和平而努力

印度總理尼赫魯。於昨在此間選舉發表之演說中。指撻美國圖謀大克什米爾事件。向巴基斯坦領袖大克什米爾發射彈藥。尼赫魯向印度民眾呼籲。致函團結。為和平而努力。否則。如有錯誤時。則大禍臨頭矣。彼稱。克什米爾事件。已更為嚴重。因美國已派兵將軍火。向巴基斯坦傾倒。

最近聯合國。安理會議決案。使印度覺得不愉快。因其處理克什米爾問題辦法。交克什米爾公民。自己決定其前途云。

北韓對獨身女 以納重稅迫婚

漢城。十一日。中央社電。半官方之南韓漢城報今日登載稱。北韓共黨當局。現以苛稅加諸未婚婦女。企圖迫使彼等與中共兵士結婚。

日內閣決拒絕 美原子部隊駐日

東京。泛亞社電。石橋內閣。於上星期五對可稱為目前最重要之問題。作明瞭之表示。決議拒絕任何美國之建議。在日本留駐原子武器部隊。此間各報近來盛傳美京消息。謂美國政府。現方考慮派遣原子機動部隊。前往日本。據悉將於今後一年內撤出之駐日陸軍部隊。惟政府當局。在宣佈內閣之決議時。未曾提及另一報導。謂美國同意以導引火箭運交日本。作為研究及發展之用。

菲報稱台糖去年 獨霸亞洲市場

馬尼拉。泛亞社電。馬尼拉時報。於上星期四載稱。台糖為爭奪海外市場。在亞洲方面。外銷情形。已勝過菲律賓。該報引述菲駐台大使館。一經濟報告稱。過去一年來。自由中國除對其老顧客增加食糖。銷售量外。並在亞洲。中東及東非開闢新市場。

金源利興記

GIM LEE YUEN HING KEE
75 PENDER ST. E. VANCOUVER 4 B.C.
PHONE - MA. 9743

農曆新春
應市新貨
炕膳膠
大蘇鮑
淨坭草菇
大缸蠔
九龍吊片
淨絲燕窩
金山翅餅
滋陰雪耳
肥海參

中國經理公司

代理人 林逸娟謹啓
地址：片打街二五六號
電話：MA. 1722 MA. 8105
夜間：HA. 6900X

附近唐人街。三層樓一座。街角位置。全部英坭土庫。自動炭爐。樓下三個舖位。樓上旅館。共四十二個房。每房有冷熱水設備。每月入息四百餘元。另土庫可以用作棧房或運輸站能增加入息。

價銀四萬四千元
近喜士定東四百號左右。柏文一間。住六伙人。土德商舖。英坭土庫。住客自便供氣。

價銀一萬五千元

簡氏兄弟運輸公司

電話 PA. 3084
329 E. Pender St. Vancouver, B. C.

專營。運輸
貨物。行李
宗旨：送貨、接貨、快捷妥當、取價從廉

附設
華僑旅行服務社
迎接僑眷、安置住宿、轉送搭車、搭機、遠近僑胞、如有委託、包辦妥當。

▲代定機票、船票。
經理 簡建平

遷址啓事

本辦事處已於正月一號起。開始遷往新址。以利僑胞僑眷服務。特此敬告。並祝諸君康樂。

劉光鈞事務所謹啓
新址：雲卓哥林比亞街四百一十號
電話：PA. 6514

針灸師李經啓

刻日以應診點開頭暈對症雲堆暫行停診
兩星期請為原諒在點埠附近僑胞請就近
移玉賜教為禱
由二月四日至拾日止在點埠

SMITH, D. JASON & LEGY LTD.
VANCOUVER VICTORIA, B. C.
市勿地威臣紙公司謹啓

莫氏實業貿易有限公司

HOY'S BROKERAGE LTD.
539 Main Street Vancouver 4, B. C. MA. 9621

買或賣
旅館
柏文
樓宇
房屋
雜貨舖

請來見華
僑界最大
之實業買
賣商號

莫西屏敬啟
廖若仙

美國總統輪船公司

AMERICAN PRESIDENT LINES

在加給最廉之船票價值
運送親朋由香港來加
便於由香港至加拿大

You Can Pay Here the Low-Cost Steamship
Fare to Bring Your Loved Ones from Hong Kong

美國總統輪船公司
AMERICAN PRESIDENT LINES
Chinese Passenger Office:
781 Sacramento Street
San Francisco 8, Calif.
QUON ON CO., LTD. General Agent
254 1/2 Pender Street East
Vancouver, B.C.

黃漢經

Wong Horne Agencies
General Insurance Agent
441 Gore Ave.
Vancouver 4, B. C.

代理 老幼人壽燕梳
康健各種保險
買賣營業經紀
接辦 會計文房事務
填報入息稅紙
移民入籍文件

雙龍牌

米仔 鐵仔 靚最洲美
身長·粒成·白雪
米等上省土式

米 靚 最 為 者 食 所 滋 知 我
米 仔 最 為 者 食 所 滋 知 我
庄 磅 百 壹 庄 磅 十 五

仔鐵仔
雙龍牌

商洽列下與請情詳知欲
C. B. POWELL LTD.
1206 Hamilton St.
MA. 6501

均安號

AMERICAN PRESIDENT LINES

總代理美國總統輪船公司華人客務
辦理環球各航空飛機客票
代售詩安亞鐵路火車票

僑胞道途來加拿大在本號交給船費。由本號發給預留船位定單。指定搭客乘有一定期之總統船來加。保證有位。快捷妥當。欲知詳細。請詢各埠代理。

由大埠開往香港船期
克利夫蘭總統 正月三十日
威爾遜總統 二月廿三日
由香港開往大埠船期
威爾遜總統 正月三十日
克利夫蘭總統 二月廿三日

Quon On Co. Ltd
254 1/2 E. Pender St.
Vancouver B.C.
Tel. PA. 1025



法門情修
以義氣結
以忠誠報國
以義俠除奸

every day except
Sundays and holidays by The
China Free Press in
Canada Publishers Ltd.

庚子浩劫的餘波

最近偶然看見報紙上，登了一張保潔點改建，於是老牌樓就此撤去，換裝了新的。上刻光緒上諭，表示悔悟之意。殺害公使，固是不當，牌樓永遠立著，也

北京內城最大的東西兩條幹路直街，從南而北，中間經過不少橫街。於是勝以後，中國幸而加入了聯軍，只派工只可分段提名，方始不致弄錯。和香人，不損一兵一卒，不折一將，分食勝利

亂金洞

薄命總紅顏夜傾愁緒
第七回 雄關連翠嶺雨滌快心
自己算是辦完了老叔的遺命。等到秀蓮姑娘

家鄉鹿鹿去開鏢店。過了兩年，我也在這裏開了鏢店。每隔一年半載，我必要到鹿鹿縣去看望他。因此我們約定將來兒女親家。後來他

花王。看不清楚。以為他是王家花匠。就喊道：「王老官——俗人相稱的名詞，你答應送我的菊花，怎麼還不拿來？」

那時候瑞瑞當國。也只好叫他早些回甘。免得惹事。這便是他個人的一段滄桑。

蜜蜂的發怒

比利時梅特林克有一篇散文，題名「蜜蜂的發怒」。將蜜蜂的性格分析得很詳細。尤其是他把繁榮的蜂城和貧乏

這蜂裝飽了蜜汁的蜂。就不能夠把他的腹部變到可以放刺的角度了。這當兒，也就變成所謂「機能上的

相反的是在貧乏的蜂城裏。蜜蜂們最易發怒。牠們不能像那些幸福的部落

梅特林克說：「一必先得孝敬那些餓肚子的蜜蜂。一個有蜜的空房。於是他們就自己喝飽了肚子。飽飽發發。跟那些富饒蜂房裏有資產的「市民」同樣地無能為力了」

古人的幽默

明朝宰相屠屠(秀水)提到一個本家小輩兒子的飛哥。左右人等。都要依法辦罪。他却當面喚來教訓說：

「王老官——俗人相稱的名詞，你答應送我的菊花，怎麼還不拿來？」

「這筒我要留長竹林。另外送你兩斤好的罷！」

智慧的花朵

通常年青的人總是被認為是急進的。這是一個很普遍錯誤觀念。我所遇見的最保守的人就是大學未畢業的學生

策杖山行意自迷
迴光仍映草萋萋
鷓鴣似欲催離睡
柳暗遙看拂澗低

哭馬重才君

去年初夏帶著依依惜別的心緒送君還鄉。今年此日却慘聞君已西歸的噩耗。

天賜雄才與君君但知遺孀不假以時機。

天數已如此夫何言慰你安息吧！

土產集團 新到 貨年
FOO HUNG CO.
129 Pender St. E. P.A. 56
Vancouver 4, B.C.

著名男靴 貨色豐富 價錢克己
東街定市喜在弟兄區哥
靴男親樣各號三十三
Cornett Bros. (1950) Ltd.
33 E. Hastings St.

OWL DRUG CO
舖材藥路澳
聘有華人店員在喜市定
交細街服務支店在喜市
定街夾亞細街
Chlorodont Tooth Paste
防牙患牙膏三毫三
五毫五
Chlorodont Mouth Wash
防牙患漱口藥水
七毫五及一元二毫五

滿地可銀行
BANK OF MONTREAL
即是百餘萬加國人民均滿地可銀行
是我之銀行
請在滿地可銀行交
易此是加國最穩健
行已得加國人民信
用有百三十年矣
汝必樂意滿地可
銀行交易及請及明
白式做生意在最近
之支行之司理人汝
可能相識一覽貴朋

各種書報雜誌 供應遠近讀者 歡迎長期訂閱
K. C. BOOK CLUB
49 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

New Chungking Restaurant
178 East Pender St.
Vancouver 4, B.C.
MARINE 1734
新重慶酒家 雲城頂瓜瓜
食堂最寬大 廚師最易牙
大謙兼小酌 隨時可應駕
男女僑胞呀 請來幫襯吓

代理 各種香煙 糖發行
大小光顧 一律歡迎
地址在金利源與記右隣
Hop Yick Co.
164 Pender St. E.
Vancouver, B.C.
PHONE PA. 6527

永泰公司
WING TAI CO.
116 2nd Ave. E.
Calgary, Alta.
Phone 694675
本店專營 合時瓜菜 鮮肉燒臘
新到精製 白油腸 鴨肝腸 鴨下庄 鴨片肉
新到合時水貨 罐頭食品

眼鏡 視力服務 完全
PITMAN OPTICAL LTD.
地址 734 Granville St.
層下地 Vancouver Block
MARINE 0928
MARINE 2948

MODERNIZE TAILORS
I. W. PENDER of CARRALL

趨時裁縫店

布色最多 款式最新
工作最好 價錢最平
請來一看

司理黃公禮啟

裝修水龍煤氣暖氣
Hugo C. Ore & Son
229 Powell St.
T.A. 2927 晚明 HA. 5267L

修葺各種電器電線
修葺或改裝各種電器及翻新新電線
專家日夜服務包滿意歡迎華友
Harvey Belogus
電話 B.M.A. 1488 夜 CE. 3758

雲伊頓公司
T. EATON CO. LIMITED
BRITISH COLUMBIA CANADA
VANCOUVER

君在伊頓百貨公司交易
值得伊頓之著名担保貨物包令滿意
否則原銀奉還
其所滿意者即其價錢貨質價值與服務等是也
伊頓交易最得君之信任

LINWOOD COMPANY
106 Hastings Street E. Vancouver, B.C.

冬節送禮品
中國襪類
男女絲巾
檯巾絲畫
男女搭巾
男女長袍
內衣衫頭
絲髮說衫
應有盡有

目錄印備 函索即奉
雲聯活司啟

萬靈油

東專 堂春萬 監製

內鏡公三 痛骨濕風止立
倫不可不行旅家居

治主：風濕骨痛、四肢麻痺、腰酸背痛、頭痛、牙痛、心口痛、肚痛、傷風咳嗽、跌打損傷、燙傷、火傷、蚊蟲咬傷、小兒疳積、驚風、吐乳、泄瀉、中暑、暈車、暈船、頭痛、牙痛、心口痛、肚痛、傷風咳嗽、跌打損傷、燙傷、火傷、蚊蟲咬傷、小兒疳積、驚風、吐乳、泄瀉、中暑、暈車、暈船。

代理處：雲城、元豐、利茂、豐利、公利、司公

李福專醫包癒皮膚百病限日痊癒

秘製環球唯一實驗包愈皮膚百病膏 每盒銀貳元半
神效搜毒丸每樽四元 立止小腸氣痛每包一元七毛五

云埠代理處 金利源 元豐 兩大寶號

本醫生醫務所寓哥倫門牌四百四十五號東方旅館壹百廿式號房
通訊處 LEE FOOK
208 Main St. Vancouver 4, B.C. Canada

乾坤大補丸

大規模走私被破獲
卅餘人受牽連下獄

該報指出共監機關本身官僚主義嚴重時說：「許多監機關少檢查上級管理部門工作缺點。很少檢查專區以至省領導機關給下級置任務。這一事實也說明了監察機關是只監察下級。」

至於機構龐大。層次繁多。人浮於事。更是當前國家機關中普遍現象。

功能：潤肺開胃。滋血生精。健身補腦。祛風除濕。強心壯骨。明目寧神。主治：腎虛血虧。陽萎早泄。耳鳴心悸。食慾不振。頭暈目眩。失眠健忘。價格：每樽百粒。可供一百天用。正價七元五角。郵費五角。兩樽十五元。郵費免收。漢一 Somersetville Co. 紐約仁壽藥行 60 E. 42 St. N.Y. N.Y.

成利公司
MORLEY CO. LTD.
VICTORIA, B.C.

專營 祖國貨品 樣樣皆備

特約代理 各式藥酒 正糯米酒

廣濟堂中西藥行
KWONG CHAI TONG CO.
122 Pender St. E. Vancouver 4, B.C. PA. 8613

林福臣秘製經驗
「每服兩粒」
統治男女百毒
免至禍延子孫
過方知妙人神每樽四元另的士寄用買者自理照常用機代製丸散快捷妥當
林仕宜專醫外科

洋新永福驅風油

醫得病、救得命、通關達竅、醒腦提神、云高華中和行總代理

治主：頭痛牙痛、風濕骨痛、跌打損傷、燙傷、火傷、蚊蟲咬傷、小兒疳積、驚風、吐乳、泄瀉、中暑、暈車、暈船。

壹年九折大犧牲 由二月一日起 三月三十一日止

永隆雜貨公司
Wing Lung Co.
142 E. Pender St. Phone PA. 1734 VANCOUVER, B.C.

大同新鮮瓜菜登市

白菜 毛瓜 芥菜 豆仔 雪豆 苜蓿菜 白菜心 芥蘭心 枸杞菜 松好菜

華新書局
一九五七年 影星藝術攝影集九毛五

該集印刷精美 女星攝影玲瓏 計有：
秦羽 尤敏 葉楓 李麗華 夏蘭 鍾情 白蘭 李麗華 羅蘭 鍾情 白蘭 李麗華 羅蘭 鍾情 白蘭 李麗華

THE ROYAL BANK OF CANADA
支行位於 禧街 夾 喜市 定街

本行接駁香港匯單。莫論郵匯電匯。均能轉駁。妥當。價格相宜。歡迎華友貯蓄。

中和公司
CHUNG WO HONG CO.
237 Powell St. Vancouver, B.C. Phone MA. 9612

九折大犧牲至二月尾止

陳家菴參歸精補丸
專治甜尿病 糖尿病
榮孫氏代刀脫眼膜散
光明眼藥水
普逢春止咳藥膏

B.C. COLLATERAL
77 E. HASTINGS ST.

當押利息低廉 押物留候 壹年秘密交易

本公司有鑽石、鏢仔、相架、千里鏡、音樂器具及各種行李出賣。價錢相宜。携此告白來即以九折計

喜市定街東七十七號專押舖廣告

新書唱片運到

人民唱片 壹元六五
子夜 二元
五、偵 一元八
九、偵 一元八
茅盾著作 三卷以上

幸福三毫 家庭生活 週末良友 人民畫報 新中華 星島週報 經濟導報

世界知識 介紹新書 介紹新書 介紹新書 介紹新書

堅利辦貨公司
「文房圖書大本營」
The KINLEY CO.
639 E. Hastings St. VANCOUVER, B.C. PA. 2621 馬超林經理

周岱英萬內
Chang Chun Co. 433 Gore Ave. 電話 MA. 7410

長春商業公司謹啟

黃良石 專腎科病

精理 糖尿 腎虧

通訊處 L. S. Wong 218 Centre St. Calgary, Alta.

奇異藥水

惡毒大瘡 酒米暗瘡 跌打損傷 食滯飽脹 無名腫毒 腳生凍瘡
虫蚊咬傷 嘔吐水瀉 皮膚濕毒 風火牙痛 週身鹹粒 肚痛氣痛
瘡癤疥癬 口舌潰爛 筋骨疼痛 腰背痠痛

此藥內服外擦併用，效驗如神。早經風行全球各埠，有口皆碑。
「價目」每樽大號壹元二毛五 二號七毛五 三號三毛
各埠各大商店均有代理

總批發處 高華 五洲大藥房
ENG CHOW CO. 104 E. PENDER ST. VANCOUVER, B.C.

授傳師名國祖 乘上料選 備設房厨化代時



全俱盒禮金朱親迎 袋紙璃玻術美 衛生

津澳港 永茂居老酒庄 富貴老牌 藥能補身 酒可禦寒 永茂居藥酒兩者兼而有之 請君朝晚多飲幾杯補益甚大 雲元豐公司總代理批發

雲高 豐元有限公司 YUEN FONG CO. LTD. 電話 PACIFIC 2478 242 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

農歷年節將到 各種海味 珍貴食品 備齊 價錢克己 童叟無欺

新到 雪白芙蓉 去泥蓮藕 南雄生薑 佛手白果 桂林馬蹄 正沙田柚 各種合時水貨 應有盡有 各江鮮明海味 雲國信有限公司 Kuo Seua Importers Co. Ltd. 87-89-91 E. Pender St. Vancouver 4, B.C. Phone: PA. 6023

又發明一種醫糖尿藥 波市頓。十一日美聯社電。據多那度比斯醫藥師稱。醫界研究醫治糖尿症。大有進步。甚至發明一種化合物。能代替糖尿藥。此新發明之醫治糖尿藥。其重量極度如下。單軸以一萬三千五百磅為限。雙軸以二萬四千磅為限。政府之目的。為保護公路。以免致溶雪後。被損壞云。

黃雲山總所春宴訊 雲訊。黃雲山總公所。十日下午五時半。在竹林園酒家。舉行春節聯歡宴會。該總公所兄弟。嬌婿。各嘉賓友好。依期參加。熱鬧異常。宴會開始。首由黃雲山總所。主席黃潮衍宣佈宴會旨趣。署以大地回春。及時行樂。但寄居海外。常得聯歡飲酒。殊非容易。亦非困難。際茲春景宜人。集各各友。兄弟姊妹。共飲春酒。亦是快事。祝各位前途快樂。演講者。劉總領事。以團結僑胞。真正道德。反共復國。詳細發揮。全加中華總會館暨榮陽總堂主席鄭振衡。伍氏公所善子。黃江夏總堂。恭祝。文強學校大成。孔卓。淵偉。漢魂。祝。領。余。景仁等。皆以互助之意。勉勵。均報以熱烈掌聲。國語答謝。即命出。開懷暢飲。至七時半散席。賓主盡歡如儀而別。誠盛況也。

文強校董定期改選 雲訊。文強學校校董。任期將滿。該校校董會經依章於昨日發出通告。定於本月廿四日(星期日)。改選新校董接替。辦理會務。查凡屬黃江夏總堂堂董。而盡足義務者。可報名候選人。如欲報名候選人。須於本月十五日以前。到該會文書處登記云。

中華總會館籌抗例費 勸捐隊已定期出發 雲訊。全加中華總會館。為第八次派員赴京。請加政府修改移民例。及請求准予在香港之中國難民來加。特發動募捐抗例費。為派員赴京之用。該總會館。已將勸捐簿分寄各埠。請各僑胞解囊輸助。將來成績。必大有可觀。蓋因各埠僑胞。對總會館派員赴京請願之舉。熱烈擁護也。該總會館勸捐隊。現定於本月十四日(星期四)下午二時出發。向雲埠僑胞募捐抗例費。屆時望各僑胞慷慨捐助。共襄盛舉云。

華行鐵和明 Ming Wo Hardware Co. 23 PENDER ST. EAST Vancouver 4, B.C. 電話 MA. 8735

限制貨車重量 省政府公路廳。自昨星期一日午夜起。在二埠本汝比。三角洲選舉區。及尼臣區。暨刁達尼區。尼臣以西之部份。所有省公路及大路上。嚴格限制汽車載貨重量。及駕車速度。運貨車及公共汽車速度。不准超過每小時三十英里。重量限度如下。單軸以一萬三千五百磅為限。雙軸以二萬四千磅為限。政府之目的。為保護公路。以免致溶雪後。被損壞云。

加外交部長談 中美防衛協約 加京中央外交部長亞瑟斯。於昨日發表談話。謂。加外交部。不願演說。茲節譯之於後。自由世界與共產集團之分野。十分明顯。但此間之人士。則不很清楚其兩者間之不同點也。故在此共產集團之侵略戰爭中。台灣之軍事地位。極為重要。而特為美國政治上極注重者。故台灣及自由亞洲之國家。道義上均有重大之影響。假如中共對該等各地侵略。或加以壓力。自由世界損失不淺也。台灣之人士均認為如為共產統治。必不合彼等之心願。故其地位及局勢甚為複雜。無可否認。非其國家之政府與人民本身。均有猶疑不決及意見分歧。此等現象。致對吾人和平之力量。削弱不少。加拿大當然不願以美國亞洲政策為馬首是瞻。但吾人相信美國對華政策。不致引起衝突事件。美國當局。曾與中國國民政府簽訂防衛協約。當然。加拿大與該條約無關。吾人雖有權批評該中美政策。但吾人如批評之。須負責任也。因與事無補之批評。是不好者。美國之地位如何。對台灣方面。美國曾負起重大使命。簽訂防衛協約。但吾人不應忘記。該同一之條約中規定美國有權限制台灣國軍反攻之行動也。

金門。馬祖及島嶼情勢如何。於該各據點。中國與雙方均頻發生軍事衝突。為最危險之地區。據美總統稱。美國政策。為保護其地領土之安全。防衛台灣。而美國務卿杜勒斯。亦曾發表言論。警告中共之行動。吾人明白。以上均為向北平政府之警告。令彼等不能以武力襲擊各海岸島嶼。或建設基地。預備襲擊台灣。

榮味製臘廠 萬一磅 WING WING COMPANY LTD. 458 Hastings St. E. Vancouver 4, B.C. 恭賀新年利路盈千 新年平賣一個月 由正月十五號起至二月十五號止 加拿大特價目 臘味批發食祿天然

昇日投資有限公司 Sunrise Investments Ltd. 110 Pender Street E. Phone MUtual 3-5864, 3-5865, 3-5866 昇日銀業有限公司 Sunrise Finance Co. Ltd. VANCOUVER, B.C. 專營借款 新舊客車貨車或未充滿銀期者均可借款利息便宜手續簡單別項借款歡迎詢問 總經理周育生啓

華高雲 利華貿易行 LE-KIU IMPORTING CO. LTD. 256 E. Pender St. Vancouver 4, B.C. 最近新辦到港澳馳名和合廠各種藥酒 春季大減價大賤賣以耐謝諸君多年惠顧之雅意直至沽清為止幸勿失良機 計有荔枝紅酒 三鞭種子 龍虎鳳酒 參茸衛生 鹿肥菓狸 全鹿蛤蚧 海狗腎酒 祛風三蛇 大、小、糯米酒

醫生黃基靄 地址：跑馬街三百四十六號 電話：MAINE 5995

店旅大花蓮 Lotus HOTEL 店旅滙老百 Broadway HOTEL 招待僑胞 附設服務部 代接各航空公司旅客 解答旅行人事問訊

行鐵合聯 UNITED HARDWARE CO. 550 MAIN ST. Vancouver 4, B.C. Phone PA. 6518 鎖整修